Porównanie tłumaczeń Psalmów 111:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wierność i prawo są dziełami Jego rąk. Wiarygodne są wszystkie Jego polecenia, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | מ Wierność i prawo to dzieła Jego rąk. נ Wiarygodne są wszystkie Jego polecenia, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Dzieła rąk jego to prawda i sąd, niezmienne *są* wszystkie jego przykazania; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Uczynki rąk jego prawda i sąd; nieodmienne są wszystkie przykazania jego, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | aby im dał dziedzictwo poganów. Uczynki rąk jego prawda i sąd, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Mem Dzieła rąk Jego to wierność i sprawiedliwość. Nun Wszystkie przykazania Jego są trwałe, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wierność i prawo są dziełami rąk jego, Wszystkie jego nakazy są niezawodne, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | *Mem* Jego dzieła to prawda i sprawiedliwość, *Nun* niezmienne są wszystkie Jego przykazania, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dzieła rąk Jego są trwałe i sprawiedliwe, a wszystkie Jego nakazy godne zaufania: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Dzieła rąk Jego to sprawiedliwość i prawda, niewzruszone wszystkie Jego nakazy, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Поганої чутки не злякається. Його серце готове надіятися на Господа. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Prawda i sprawiedliwość to sprawy Jego rąk; nieodmienne są wszystkie Jego przykazania. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Dziełami jego rąk są prawda i sąd; godne zaufania są wszystkie rozkazy, które on wydaje, |